



# DIZIONARIO PEDAGOGICO BILINGUE ON LINE

## Dati generali di progetto

Progetto a bando  
Misura: 3.2 Il cittadino senza frontiere  
Durata: 10/2002-9/2004  
Costo Totale: 315.455 €  
Parte Svizzera: 82.700 €  
Sito Progetto: [www.eurac.edu/eldit](http://www.eurac.edu/eldit)

## Partner di progetto

Capofila italiano  
EURAC  
Referente: Andrea Abel  
Via Druso 1 I-39100 Bolzano  
T +39 (0)47 1055 122 121  
[andrea.abel@eurac.edu](mailto:andrea.abel@eurac.edu)

Capofila svizzero  
SUPSI  
Referente: Sandro Pedrazzini  
Galleria 2 CH-6928 Manno  
T +41 (0)91 610 85 02  
[sandro.pedrazzini@supsi.ch](mailto:sandro.pedrazzini@supsi.ch)

### Contesto

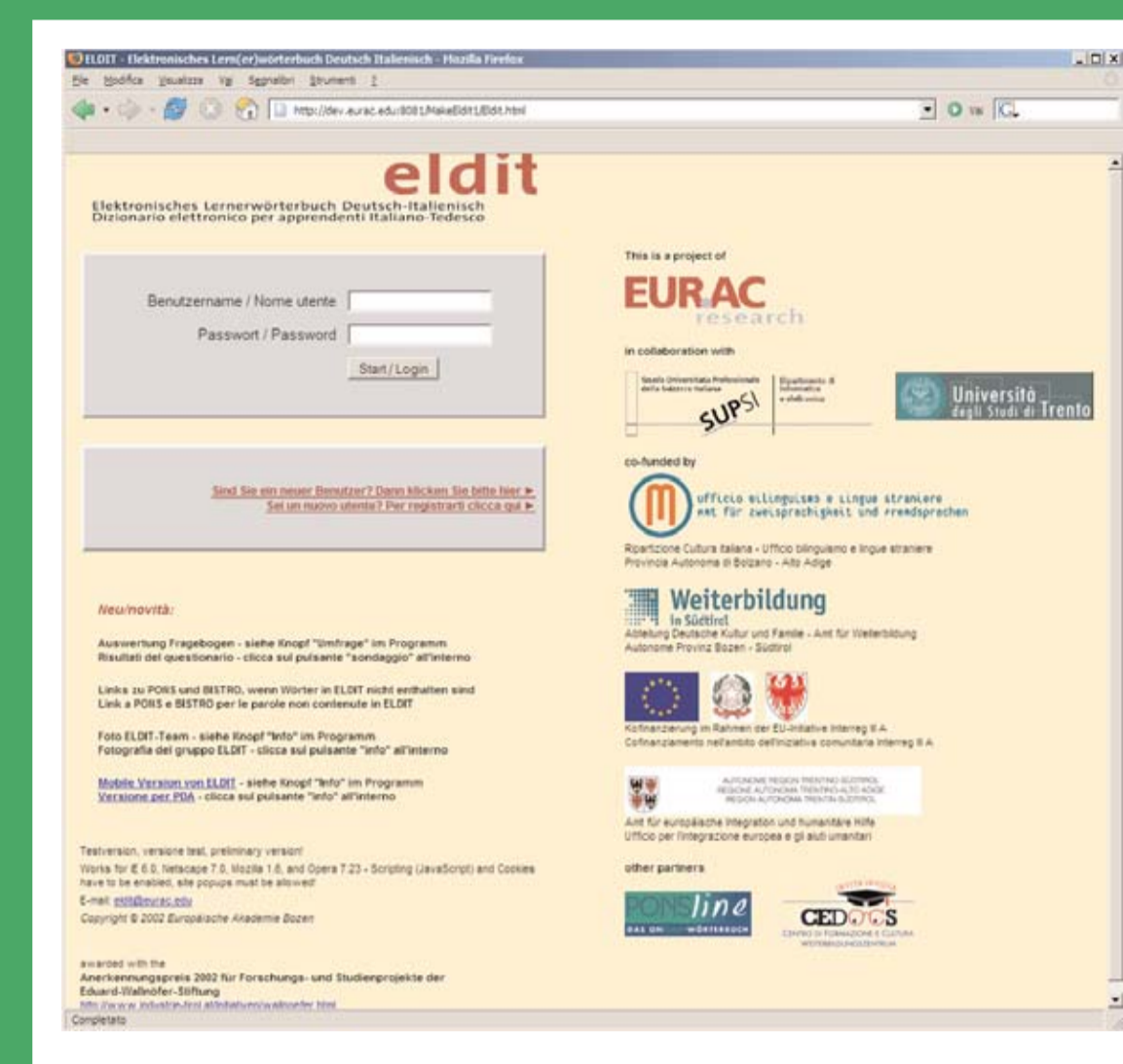
CALL (Computer Assisted Language Learning) è un campo di ricerca interdisciplinare che studia e promuove l'utilizzo di nuove tecnologie per l'apprendimento delle lingue. Malgrado il crescente interesse nella disciplina, molti sistemi di apprendimento, come ha mostrato un'indagine del 2002, pur sfruttando al meglio la tecnologia disponibile, non tengono sufficientemente conto degli aspetti didattici.

### Il progetto

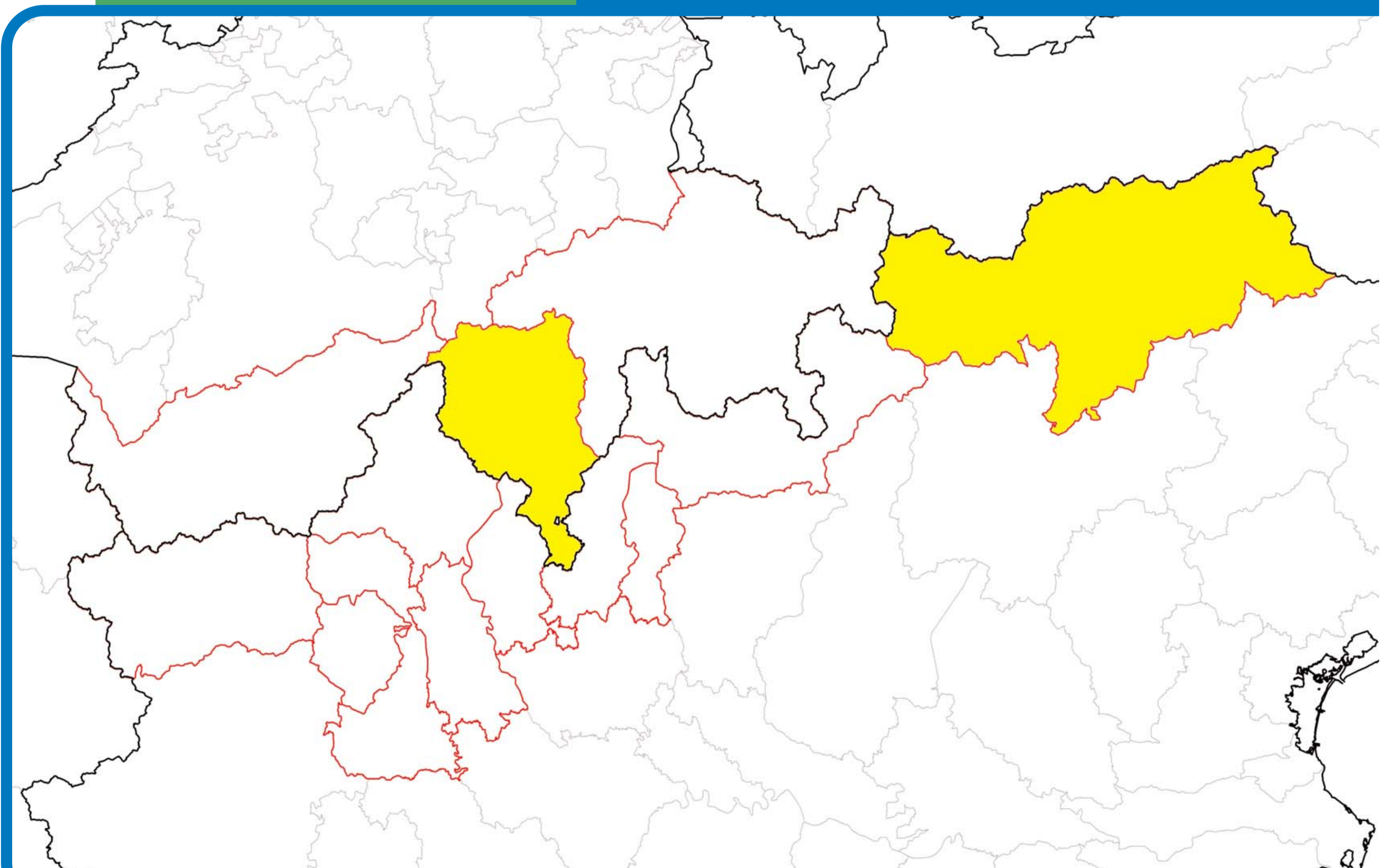
Il progetto, una collaborazione tra Scuola universitaria professionale della Svizzera Italiana (SUPSI) e accademia europea di Bolzano (EURAC), ha considerato lo sviluppo ulteriore e l'integrazione con nuovi moduli di un progetto esistente promosso precedentemente dall'accademia Eldit, dizionario bilingue online italiano-tedesco. Sono stati integrati nuovi moduli di informazioni morfologiche relative a italiano e tedesco, aumentando il grado di conoscenza contenuta nel dizionario, incrementando nel contempo il suo livello di interattività. Inoltre, sempre nell'ambito del progetto, sono stati realizzati dei programmi di supporto per i linguisti che inseriscono nuove informazioni nel sistema.

### Presentazione e conclusioni

Il sistema offre una ricca serie di informazioni per ogni entrata presente nel dizionario. Ci sono i vari significati, relazioni tra parole, collocazioni, espressioni idiomatiche, immagini, elementi di ortografici a, pronuncia, valenze dei verbi, esercizi, ecc. L'utente ha la possibilità di navigare in questa fitta rete di informazioni, inserendo anche appunti personali. Non si tratta quindi semplicemente della copia online di vocabolari esistenti. Questa reperibilità semplificata di informazioni scelte in modo mirato per l'apprendimento, danno al sistema un elevato valore didattico.



## LOCALIZZAZIONE



Provincia  
Autonoma  
di Bolzano



Canton Ticino



Questo poster lo puoi trovare su  
[www.interreg-italiasvizzera.it](http://www.interreg-italiasvizzera.it)